

Welsh Legislative Glossary

Recovery of Medical Costs for Asbestos Diseases (Wales) Bill

Introduction

This document summarises the Welsh-language technical legal terms relevant to the **Recovery of Medical Costs for Asbestos Diseases (Wales) Bill** (‘the Bill’) for information to Members.

It is a Member-proposed Bill introduced by Mick Antoniw AM, who was successful in the legislative **ballot** held on 21 March 2012. He was given leave to proceed with his Bill by the Assembly on **16 May 2012**, and there was a statement on its introduction in Plenary on **5 December 2012**. The Business Committee has remitted the Bill to the **Health and Social Care Committee**. A **Bill summary** and a **list of general Welsh legislative terms** are available separately.

Welsh terms specific to the Bill

- accommodation, facilities, drugs, medicines, appliances and other goods – **llety, cyfleusterau, cyffuriau, meddyginiaethau, cyfarpar a nwyddau eraill**
- amosite (brown asbestos) – **asbestos coch**
chrysotile (white asbestos) – **asbestos gwyn**
crocidolite (blue asbestos) – **asbestos glas**
- appropriate charges – **ffioedd priodol**
- asbestosis – **asbestosis**
- asbestos-related disease(s) – **clefyd(au) sy’n ymwneud ag asbestos**
- asbestos-related lung cancer – **canser yr ysgyfaint sy’n ymwneud ag asbestos**
- certificate – **tystysgrif**
- Child Maintenance and Other Payments Act 2008 – **Deddf Cynhaliaeth Plant a Thaliadau Eraill 2008**
- compensation – **digolledu/digollediad**
- compensation payment(s) – **taliad(au) digolledu**
- compensation recovery unit - **uned adfer iawndal**
- conclusive evidence – **tystiolaeth ddigamsyniol**
- County Courts Act 1984 – **Deddf Llysoedd Sirol 1984**
- damages – **iawndal**
- desirability – **dymunoldeb**
- excluded payment – **taliad a eithrir**
- excluded services – **gwasanaeth a eithrir**
- Fatal Accidents Act 1976 – **Deddf Damweiniau Marwol 1976**
- Financial Services and Markets Act 2000 – **Deddf Gwasanaethau a Marchnadoedd Ariannol 2000**
- first-tier tribunal – **tribiwnlys haen gyntaf**
- in money or money’s worth – **mewn arian neu ar ffurf gwerth arian**
- indefinitely – **am gyfnod amhendant**
- interim payment(s) – **taliad(au) interim**
- insurance contract – **contract yswiriant**
- insurance cover – **sicrwydd yswiriant**
- insurance policy – **polisi yswiriant**
- insurer – **yswiriwr**
- liability, accept liability – **atebolrwydd, derbyn atebolrwydd**
- lining of the lungs – **leinin yr ysgyfaint**
- lump sum – **cyfandaliad**
- mesothelioma – **mesothelioma**

- National Health Service (Wales) Act 2006 – **Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006**
- non-**malignant (e.g. scarring) – anfalaen (e.e. creithio anfalaen)**
- patient(s) – **claf (cleifion)**
- periodical payment(s) – **taliad(au) cyfnodol**
- pleural (disease, plaques, thickening) – **(clefyd, placiau, tewhau) plewrol**
- Pneumoconiosis etc. (Workers' Compensation) Act 1979 – **Deddf Niwmoconiosis etc (Digolledu Gweithwyr) 1979**
- Powers of Criminal Courts (Sentencing) Act 2000 – **Deddf Pwerau Llysoedd Troseddol (Dedfrydu) 2000**
- prescribed (description, circumstances, period, manner) – **(disgrifiad, amgylchiadau, cyfnod, modd) rhagnodedig**
- primary medical, dental and ophthalmic services – **gwasanaethau meddygol, deintyddol ac offthalmig sylfaenol**
- private practice – **practis preifat**
- provide, secure, commission or fund – **darparu, sicrhau, comisiynu neu gyllido**
- psychological effects – **effeithiau seicolegol**
- reimburse – **ad-dalu**
- relevant Welsh NHS services – **gwasanaethau perthnasol GIG Cymru**
- Senior Courts Act 1981 – **Deddf Uwchlysoedd 1981**
- Social Security (Recovery of Benefits) Act 1997 – **Deddf Nawdd Cymdeithasol (Adennill Budd-daliadau) 1997**
- specified date – **dyddiad penodedig**
- tariff – **tariff**

- until the occurrence of a specified event – **hyd nes y bydd achlysur penodedig yn digwydd**
- used or supplied in connection with services – **a ddefnyddir neu a gyflenwir yn gysylltiedig â gwasanaethau**
- victim – **dioddefwr**
- waive, waiver decision – **hawlildio, penderfyniad hawlildio**

Further information

For further information, please contact Siân Eleri Richards (sian.richards@wales.gov.uk, extension 8405), the Research Service.